

Službeni list

Europske unije

L 267



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.
9. listopada 2013.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 961/2013 od 8. listopada 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 1

ODLUKE

2013/491/EU:

- ★ **Provedbena odluka Komisije od 7. listopada 2013. o izmjeni Odluke 2009/821/EZ u pogledu popisa graničnih inspekcijskih postaja** (*priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 6383*) ⁽¹⁾ 3

2013/492/EU:

- ★ **Odluka Komisije od 7. listopada 2013. kojom se Njemačkoj odobrava da zadrži granične vrijednosti za antimon, arsen, barij, olovo i živu nakon početka primjene graničnih vrijednosti za kemijske tvari u skladu s drugom rečenicom članka 55. Direktive 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sigurnosti igračaka u primjeni Odluke predsjednika Općeg suda od 15. svibnja 2013. (T-198/12 R)** (*priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 6387*) ⁽¹⁾ 7

Cijena: 3 EUR

(¹) Tekst značajan za EGP

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 961/2013

od 8. listopada 2013.

o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

(1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

(2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. listopada 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MK	48,7
	ZZ	48,7
0707 00 05	MK	36,9
	TR	116,3
	ZZ	76,6
0709 93 10	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	IL	100,2
	TR	93,2
	ZA	118,6
	ZZ	104,8
0806 10 10	BR	244,6
	MK	32,3
	TR	138,3
	ZZ	138,4
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	140,8
	NZ	144,6
	US	119,2
	ZA	140,0
	ZZ	113,0
0808 30 90	AR	199,8
	CL	199,9
	TR	123,6
	ZA	165,9
	ZZ	172,3

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 7. listopada 2013.

o izmjeni Odluke 2009/821/EZ u pogledu popisa graničnih inspekcijskih postaja

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 6383)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/491/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima koji se primjenjuju u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta⁽¹⁾, a posebno njezin članak 20. stavke 1. i 3.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih zemalja i o izmjeni direktiva 89/662/EEZ, 90/425/EEZ i 90/675/EEZ⁽²⁾, a posebno drugu rečenicu drugog podstavka njezinog članka 6. stavka 4. i članak 6. stavak 5.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela organizacije veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja⁽³⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 2.,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2009/821/EZ⁽⁴⁾ utvrđuje se popis odobrenih graničnih inspekcijskih postaja u skladu s direktivama 91/496/EEZ i 97/78/EZ. Taj je popis naveden u Prilogu I. toj Odluci.
- (2) Nakon priopćenja Danske, Njemačke, Španjolske, Francuske, Italije i Ujedinjene Kraljevine, unose za granične inspekcijske postaje u tim državama članicama trebalo bi izmijeniti u popisu navedenom u Prilogu I. Odluci 2009/821/EZ.

⁽¹⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29.

⁽²⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 56.

⁽³⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 9.

⁽⁴⁾ Odluka Komisije 2009/821/EZ od 28. rujna 2009. o sastavljanju popisa odobrenih graničnih inspekcijskih postaja, o utvrđivanju određenih pravila o inspekcijskim pregledima koje provode veterinarski stručnjaci Komisije te o utvrđivanju veterinarskih jedinica u okviru Tracesa (SL L 296, 12.11.2009., str. 1.).

(3) Nakon zadovoljavajućih revizija koje je provela služba Komisije za reviziju (ranije inspekcijska služba Komisije), Ured za hranu i veterinarstvo (FVO), mogu se dodati dodatne kategorije odobrenja četirima graničnim inspekcijskim postajama u Hrvatskoj, a nova granična inspekcijska postaja u luci London-Gateway u Ujedinjenoj Kraljevini treba se dodati unosima za države članice na popisu navedenom u Prilogu I. Odluci 2009/821/EZ. Budući da je Ugovor o pristupanju Hrvatske stupio na snagu 1. srpnja 2013. i budući da je gore navedena revizija ranije provedena, izmjene u pogledu hrvatskih graničnih veterinarskih postaja trebalo bi primijeniti retroaktivno od 1. srpnja 2013. kako bi se izbjegle prepreke postojećoj trgovini.

(4) Poljska je priopćila da bi se granična inspekcijska postaja u Świnoujścieu trebala obrisati s popisa unosa za tu državu članicu. Popis unosa za tu državu članicu kako je naveden u Prilogu I. Odluci 2009/821/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(5) Odluku 2009/821/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog I. Odluci 2009/821/EZ mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Izmjena predviđena točkom 5. Priloga primjenjuje se retroaktivno od 1. srpnja 2013.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. listopada 2013.

Za Komisiju
Tonio BORG
Član Komisije

PRILOG

Prilog I. Odluci 2009/821/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U dijelu koji se odnosi na Dansku, unos za luku Esbjerg zamjenjuje se sljedećim:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P	E D & F Man Terminals Denmark ApS	HC-NT(6), NHC-NT(4)(6)(11)”	
----------	----------	---	---	--------------------------------	--

2. Dio koji se odnosi na Njemačku mijenja se kako slijedi:

(a) unos za zračnu luku Hannover-Langenhagen zamjenjuje se sljedećim:

„Hannover-Langenhagen	DE HAJ 4	A		HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (10)”
-----------------------	----------	---	--	----------------------------------	---------

(b) unos za zračnu luku Schönefeld zamjenjuje se sljedećim:

„Schönefeld	DE SXF 4	A		HC(2), NHC	O”
-------------	----------	---	--	------------	----

3. Dio koji se odnosi na Španjolsku mijenja se kako slijedi:

(a) unos za zračnu luku Barcelona zamjenjuje se sljedećim:

„Barcelona	ES BCN 4	A	Iberia	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			Swissport	HC(2), NHC(2)	O
			WFS	HC(2)”	

(b) unos za zračnu luku Madrid zamjenjuje se sljedećim:

„Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	U, E, O
			Swissport	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O”

4. Dio koji se odnosi na Francusku mijenja se kako slijedi:

(a) unos za zračnu luku Marseille zamjenjuje se sljedećim:

„Marseille Aéroport	FR MRS 4	A		HC-T(CH)(1)(2), HC-NT”	
---------------------	----------	---	--	------------------------	--

(b) unos za luku Réunion Port Réunion zamjenjuje se sljedećim:

„Réunion - Port Réunion	FR LPT 1	P		HC(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT”	
----------------------------	----------	---	--	------------------------------------	--

(c) unos za zračnu luku Orly zamjenjuje se sljedećim:

„Orly	FR ORY 4	A	SFS	HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC-NT”	
-------	----------	---	-----	----------------------------------	--

(d) unos za zračnu luku Toulouse-Blagnac zamjenjuje se sljedećim:

„Toulouse-Blagnac	FR TLS 4	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (14)”
-------------------	----------	---	--	---------------------------------	---------

5. Dio koji se odnosi na Hrvatsku mijenja se kako slijedi:

(a) unosi za ceste na području Bajakovo i Karasovići zamjenjuju se sljedećim:

„Bajakovo	HR VUK 3	R		HC, NHC	U, E, O
Karasovići	HR KRS 3	R		HC(2), NHC(2)	O”

(b) unosi za luke Ploče i Rijeka zamjenjuju se sljedećim:

„Ploče	HR PLE 1	P		HC(2), NHC(2)	
Rijeka	HR RJK 1	P		HC(2), NHC(2)”	

6. U dijelu koji se odnosi na Italiju, unos za luku Venezia zamjenjuje se sljedećim:

„Venezia	IT VCE 1	P		HC, NHC”	
----------	----------	---	--	----------	--

7. U dijelu koji se odnosi na Poljsku, unos za luku Świnoujście briše se.

8. Dio koji se odnosi na Ujedinjenu Kraljevinu mijenja se kako slijedi:

(a) unos za zračnu luku Edinburgh zamjenjuje se sljedećim:

„Edinburgh	GB EDI 4	A	Extrordinair		O(14)”
------------	----------	---	--------------	--	--------

(b) sljedeći se unos za novu graničnu inspekcijsku postaju u luci London-Gateway umeće između unosa za luku Liverpool i unosa za zračnu luku Manchester:

„London Gateway	GB LGP 1	P		HC(1), NHC”	
-----------------	----------	---	--	-------------	--

(c) unos za zračnu luku East Midlands zamjenjuje se sljedećim:

„East Midlands	GB EMA 4	A		HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)”	
----------------	----------	---	--	-------------------------	--

ODLUKA KOMISIJE

od 7. listopada 2013.

kojom se Njemačkoj odobrava da zadrži granične vrijednosti za antimon, arsen, barij, olovo i živu nakon početka primjene graničnih vrijednosti za kemijske tvari u skladu s drugom rečenicom članka 55. Direktive 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sigurnosti igračaka u primjeni Odluke predsjednika Općeg suda od 15. svibnja 2013. (T-198/12 R)

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 6387)

(Vjerodostojan je samo tekst na njemačkom jeziku)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/492/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 266.,

uzimajući u obzir Odluku predsjednika Općeg suda od 15. svibnja 2013. u predmetu T-198/12 R,

budući da:

- (1) Direktivom 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁽¹⁾ utvrđuju se pravila o sigurnosti igračaka i o njihovom slobodnom kretanju unutar Unije. U skladu s člankom 54. te Direktive, države članice moraju donijeti nacionalne odredbe u skladu s Direktivom 2009/48/EZ do 20. siječnja 2011. i moraju ih primjenjivati od 20. srpnja 2011. U skladu s drugom rečenicom članka 55. te Direktive, dio III. Priloga II. Direktivi 2009/48/EZ o kemijskim svojstvima primjenjuje se od 20. srpnja 2013. Dio III. tog Priloga sadržava migracijske granične vrijednosti za 19 elemenata.
- (2) Njemačka je 20. siječnja 2011. zatražila od Komisije, na temelju članka 114. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, dopuštenje da postojeće odredbe predviđene njemačkim zakonodavstvom za sljedeće elemente: olovo, arsen, živu, barij i antimon te za nitrozamine i prekursore N-nitrozamina koje ispušta materijal za igračke, zadrži i nakon datuma stupanja na snagu dijela III. Priloga II. Direktivi 2009/48/EZ.
- (3) Odlukom Komisije 2012/160/EU⁽²⁾, Komisija je odobrila zahtjev njemačke vlade i time zadržavanje nacionalnih

odredbi za nitrozamine i prekursore N-nitrozamina. U pogledu graničnih vrijednosti za arsen, antimon i živu, koje odgovaraju graničnim vrijednostima Direktive Vijeća 88/378/EEZ⁽³⁾, Komisija nije odobrila zadržavanje njemačkih nacionalnih odredaba. U pogledu graničnih vrijednosti za olovo i barij, koje također odgovaraju vrijednostima utvrđenima Direktivom 88/378/EEZ, Komisija je privremeno odobrila zadržavanje njemačkih nacionalnih odredbi sve do stupanja na snagu novih graničnih vrijednosti Unije za olovo i barij ili do 21. srpnja 2013., ovisno o tome što nastupi ranije.

- (4) Dana 14. svibnja 2012. njemačka je vlada pred Općim sudom pokrenula postupak za poništenje Odluke Komisije od 1. ožujka 2012. Usto je 13. veljače 2013. njemačka vlada podnijela zahtjev za privremenu mjeru u kojem traži privremeno odobrenje nacionalnih odredbi kojima se zadržavaju granične vrijednosti za antimon, arsen, barij, olovo i živu do odluke Suda u glavnom postupku.
- (5) Odlukom od 15. svibnja 2013. u predmetu T-198/12 R predsjednik Općeg suda odobrio je privremenu mjeru koju je tražila njemačka vlada. Predsjednik smatra da je u skladu s člankom 114. stavcima 4. i 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije samo Komisija nadležna odobriti zahtjeve za zadržavanjem graničnih vrijednosti koja joj upućuju države članice⁽⁴⁾. U skladu s tim Komisiji je naloženo da odobri da se nacionalne odredbe koje je priopćila Savezna Republika Njemačka povezane s graničnim vrijednostima za antimon, arsen, barij, olovo i živu u igračkama zadrže do odluke Suda u glavnom postupku.
- (6) Dana 26. srpnja 2013. Komisija je podnijela žalbu protiv Odluke predsjednika Općeg suda (C-426/13P(R)). U skladu s člankom 60. Statuta Suda Europske unije žalba nema suspenzivni učinak.

⁽¹⁾ Direktiva 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o sigurnosti igračaka (SL L 170, 30.6.2009., str. 1.).

⁽²⁾ Odluka Komisije 2012/160/EU od 1. ožujka 2012. o nacionalnim odredbama koje je priopćila vlada Savezne Republike Njemačke kojima se zadržavaju granične vrijednosti za olovo, barij, arsen, antimon, živu, te nitrozamine i prekursore N-nitrozamina u igračkama i nakon datuma početka primjene Direktive 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sigurnosti igračaka (SL L 80, 20.3.2012., str. 19.).

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 88/378/EEZ od 3. svibnja 1988. o usklađivanju zakonodavstava država članica u pogledu sigurnosti igračaka (SL L 187, 16.7.1988., str. 1.).

⁽⁴⁾ Stavak 39. Odluke.

- (7) Komisija ovime postupa po Odluci Suda od 15. svibnja 2013. u predmetu T-198/12 R te, u skladu sa zahtjevom, odobrava da se odredbe koje je priopćila Savezna Republika Njemačka povezane s graničnim vrijednostima za antimon, arsen, barij, olovo i živu zadrže. Komisija međutim nastavlja s pravnim postupkom protiv mjera koje je priopćila Savezna Republika Njemačka pred Općim sudom na kojem se vodi glavni postupak (T-198/12) i pred Sudom Europske unije sa žalbom na Odluku od 15. svibnja 2013. (C-426/13 P(R)),

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U skladu s Odlukom Suda od 15. svibnja 2013. u predmetu T-198/12 R, Komisija odobrava da se nacionalne odredbe koje je priopćila Savezna Republika Njemačka povezane s graničnim vrijednostima za antimon, arsen, barij, olovo i živu u igračkama zadrže i nakon 20. srpnja 2013.

Članak 2.

Ova je Odluka privremena.

Ona je valjana sve dok Opći sud ne donese presudu u predmetu T-198/12 ili Sud Europske unije ne odluči o žalbi Komisije protiv Odluke predsjednika Općeg suda od 15. svibnja 2013. u predmetu T-198/12 R (predmet C-426/13 P(R)) ovisno o tome što nastupi ranije.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena Saveznoj Republici Njemačkoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. listopada 2013.

Za Komisiju
Antonio TAJANI
Potpredsjednik

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR